

NOMBRES CLASIFICADORES CHONTALES *

Por MARGARET HARRIS

El propósito de este pequeño estudio es señalar las categorías de pensamiento en relación a la clasificación de personas, animales, plantas y objetos, así como suministrar material para estudios comparativos de otras lenguas. Esto se consigue mediante sufijos que prueban que las palabras con que ocurren son sustantivos.

El descubrimiento de estas categorías fué hecho durante nuestros primeros meses de investigación en el pueblecito de Tapetzingo. Los indígenas nos espiaban constantemente y ninguno de nuestros actos les pasaba inadvertido. Mi compañera y yo acabábamos de regresar de la pequeña tienda con nuestras compras —una bola de jabón, una botella grande llena de petróleo y dos velas—. Los curiosos indígenas nos preguntaron qué habíamos comprado, aunque podían observar, parcialmente, el contenido de los paquetes. La respuesta, dada en chontal, causó mucha risa e hizo que nuestro informante, en cuya casa vivíamos, fuera a llamar a la puerta del vecino. Entonces se nos instruyó en el sentido de que objetos largos y delgados toman un sufijo diferente al de los redondos. Habíamos oído hablar de un solo sufijo clasificador para objetos redondos y no nos sorprendió el empleo tan torpe para su uso.

La recompensa no se hizo esperar y pronto estuvimos en posesión de una lista de atributos sufijales que da idea de su modelo de pensamiento en relación a las personas, animales, insectos, plantas y cosas.

* Se trata del idioma chontal, de Tabasco.

Los peces se dividen en dos clases, según su apariencia; los largos y delgados, así como los caimanes, toman un sufijo, -*ʔ*it, mientras que los redondos y las tortugas pertenecen a la clase -*pʔ*e.

El uso de estos sufijos es muy interesante; se combinan con un numeral para formar una palabra que invariablemente precede a un sustantivo. Los numerales de este idioma son defectivos; después del seis usan el sistema español y pierden el sufijo. Una mujer, a la pregunta de por qué ellos no tenían más numerales, respondió: “No es necesario, porque no sabemos cómo contar”. El nivel económico pide, además de las necesidades principales, una provisión de maíz.

Hay trece clasificaciones que se agrupan en cuatro clases:

1: -*pʔ*e. Sufijo de la clase inanimada que se refiere a objetos anchos y no expresados por otros clasificadores.

umpʔe saktʔok	un huevo
čaʔpʔe hun	dos libros
ušpʔe buk	tres vestidos
umpʔe naha	un sueño
umpʔe kʔin	un día

2: -tu. Sufijo usado cuando se hace referencia a personas y animales.

untu vinik	un hombre
čaʔtu isik	dos mujeres
čAntu bekʔet	cuatro vacas

un sufijo puede seguir a otro en orden consecutivo.

čaʔ-tu-lip	segunda esposa
yuš-pʔe-lip	tercer día

3: -tek. Sufijo que se usa cuando se hace referencia a plantas y algunos otros objetos con cuatro patas y a animales largos.

untek buʔu	un retoño de haba
uštek ʔun	tres árboles de aguacate
hoʔtek haʔas	cinco árboles de plátano
untek ŋuk	un cabello
čaʔtek yeh	dos dientes delanteros
untek mʔkle	una pluma
čAntek ok	de cuatro patas

Los cuatro últimos pueden usar este clasificador o *-ɛʔit*, si se refieren a la figura larga y delgada.

B. Forma:

1: *-ɛʔit*. Sufijo que ocurre cuando se hace referencia a la longitud y a objetos delgados.

unɛʔit hab	un remo
čΔnɛʔit niʔkʔΔb	cuatro dedos
w kʔɛʔit čΔb	seis velas
usɛʔit sin	tres tiras de palma

2: *-sim*. Sufijo usado cuando la referencia se hace a objetos pequeños, redondos y del tamaño de granos.

hoʔšim čab	cinco pedazos de dulce
čašim bek	las dos niñas de los ojos
unšim išim	tres granos de maíz

3: *-kʔe*. Sufijo que ocurre cuando se trata de objetos delgados y planos.

unkʔe toʔ	una hoja
čakʔe hun	dos pedazos de papel
čΔnkʔe nokʔ	cuatro pedazos de tela
unkʔe wah	un pedazo de tortilla

C. Arreglo:

1: *-peč*. Sufijo que se refiere a grupos.

umpeč vinik	un grupo de hombres
čapeč haʔas	dos racimos de plátanos
čΔmpeč čʔok	cuatro grupos de niños

2: *-sim*. Sufijo que se refiere a tallos.

unsim haʔas	un tallo de plátano
-------------	---------------------

3: *-som*. Sufijo que indica arreglo en pilas.

unsom siʔ	una pila de leña
wΔkʔsom nokʔ	seis pilas de ropa
časom bΔnΔla	dos pilas de forraje

4: -k[?]a. Sufijo usado cuando se habla de puñados.

unk [?] a s [?] aktok [?]	cinco huevos
čak [?] a išim	dos puñados de maíz

5: -tas. Sufijo que se usa cuando se hace referencia a niveles o pisos.

ča [?] tas otot	casa de dos pisos
č [?] antas nok [?]	cuatro capas de ropa
ušt [?] as əaj [?] l [?] wah	tres pisos de pastel

D. Tiempo y cantidad:

1: -lip. Este sufijo tiene un significado definido de tiempo y cantidad, cuando se combina con la forma ligada un- que significa una pequeña porción. Cuando se usa con otros numerales se refiere a secuencia.

unlip	un poquito
č [?] atulip hit [?] ok	su segunda esposa
č [?] amp [?] elip uyuk [?] e [?] piyo	el cuarto canto del gallo o las 4 a. m.
ump [?] elip k [?] in	primer día de la semana

2: -pe[?]. Sufijo que se refiere a una acción repetida.

umpe [?]	una vez
ča [?] pe [?]	dos veces
ušpe [?]	tres veces
č [?] ampe [?]	cuatro veces
ho [?] pe [?]	cinco veces
wak [?] pe [?]	seis veces.